



## 羅素論原子戰爭之避免

羅憲威譯

——原文載一九四七年Plain Talk 二月號——

羅素曾經是一個極端的和平主義者，他反對第一次大戰，他擁護第二次大戰爆發前張伯倫的綏靖政策，贊成爲了和平，不惜付出任何的代價。但自從第二次大戰以來，他放棄了和平主義的立場，主張奮怒侵略者。本文中，羅素贊成不惜以戰爭制止戰爭 (Preventive War)，這種看法自然包括許多有待推敲的問題：譬如說，在現實的強權政治中，誰配擔負制裁者的神聖使命呢？羅素顯然對美國有厚望焉，但即使如杜魯門總統，恐怕也未必有此勇氣與自信吧。

編者附識

原子彈發明，使人類面對極端嚴重問題必須急謀解決，此即爲如何在大難行將臨頭之前夕而非在遙遠之將來，求得所以消滅大戰之道。下次戰爭如在二三年之內發動，因他國尚無原子彈，勝算當迅速操於美國及其同盟之手。反之，最近將來如無戰事，則蘇聯及其他大小各國，即具有製造原子彈之機會與時間。

吾人須知原子彈勢必迅速變爲比投諸日本者成本較廉，威力更大，尙可附帶噴射物消滅隣近地區一切生命，投擲稍爾不慎，世上所有生命均將一舉以盡。

目前唯一可以永遠制止戰爭之方法，祇有樹立國際政府，獨攬軍

權。余所主張之國際政府，不似前此溫文儒雅之國際聯盟，亦有異於現有外強中乾之聯合國，而爲真正有權處理國際事務者。欲其保持世界各國和平，必須獨操世界絕無僅有之原子彈及其製造廠，又必須獨操世界絕無僅有之陸海空軍，以及任何足以使其成爲不可抵抗者。所屬原子彈陸海空軍部隊，必須由各國之人混合組織，使其中任何單位無從產生國家思想，任何個人都受嚴格訓練，向此國際政府效忠。

此外在理論上，尙有一法足以獲得世界和平，即單獨一國或聯合幾國居絕對優勢。昔日羅馬即以此維持地中海和平至數世紀之久。今之美國如果好戰或抱帝國主義，儘能強迫各國裁軍並建立遍及世界之獨霸軍權，祇以美國目前不願出此，惟如再過數年，美國即不復再有此項機會了。

最近將來，如起世界戰爭，雖甚殘酷，最後勝利，當歸於美，匪特西半球文化不至陷於毀滅，而且世界政府，勢必在美國霸權之下，應運而生。但最近將來如無大戰發生，（盱衡時局似無發生趨勢），使蘇聯獲得

充分原子彈之供給，則世界和平大局便須美蘇平分春色。在此將戰而不戰時，國際政府之建立，將有賴於蘇美雙方之同意，不能只靠強權。惟是美國大可不用強權，而在英國及其他強國支持之下創設國際政府，先從南北美、英國、北歐、以及法、比、荷、西諸國入手，釐訂國際政策，歡迎贊成者參加，並竭力勸說蘇聯共襄盛舉。如此則國際政府，亦可按步組成。

可惜現在強有力者之意見，卻趨於歧途，彼輩均以羅致蘇聯組織柔弱國際機構為滿足，而不以放棄蘇聯創設堅強國際機構為職志。為今之計，而欲此聯合國不至徒有其名，必須再經奮鬥改革現有憲章之流弊。現存聯合國僅能制止芬蘭攻擊蘇聯，無法制止蘇聯攻擊芬蘭。實際上，並無能力防阻任何強國發動侵略戰爭，其唯一所能制止之戰爭，祇有本來不至發生之戰爭而已。目前之聯合國基構，如欲達到任何切實目的，至少必須改革三事：（一）強國的否決權務必廢止，使多數之表決有權解決當前問題；（二）各強國所派充聯合國之軍隊，務必增至任何強國不能抵抗之程度；（三）此軍隊務必混合組織，使各單位消滅國家觀念或國家結合。以上均能辦到，聯合始能成為化除世界大戰之工具。

以上所述，似乎過於理想，蓋政治家與外交家多在苟且偷安中長成，希望不勞而獲之假把戲，而不肯從戰勝困難中求得切實有效之方策。甚且將假把戲偽裝極似真實，使人見之信而不疑。至於科學家等原係政治門外漢，今忽肩起不知如何負擔之政治責任，又由彼等之發明，

已將足為至善，亦足為萬惡之權力，交付一般不識如何應付劇變之凡夫。政治非常複雜，對於科學之了解雖未必有裨於政治之了解，但是科學家等如果明瞭政治問題之複雜，絕非鹵莽之方法所能解決，則彼等亦能用了解科學之智慧，以了解政治矣。

世界雖有三強五強之稱，實則祇有美蘇兩強處於絕對優勢，其他強國不過左袒右袒或中立於二者之間而已。余意其他強國，包括英國在內，均因本國為原子彈而發生之種種缺陷，羣趨於委曲求全之途，此並非以其智慧不如人，實因本國主權已繫於美蘇兩強。以故建立國際政權問題，實際上祇是美蘇兩國所要解決之問題而已。

蘇聯既屬獨裁國家，公意無法自由表現，祇能以政府為交涉對象。史達林、莫洛托夫及其繼承人必須予以說服，使知國際政府之設立對於蘇聯實有裨益。余認為此種說服，非由美國政府提出，勢必不生效力；說服不能以原則之辯論所能收效，唯一可能之方式，當屬剛柔相濟，恩威並用，明告蘇聯，如不接受，絕對有禍，如肯接受，則交受其利。

至於說服美國，因美國言論自由，當取完全不同途徑。美國國事如不滿意，其過不在被責之政府，而在政府對之必須讓步之全國輿論。所以欲說服美國，必須發動大規模教育民意之運動，方克有成。美國國民均厭恨歐亞發生蠢事，強迫彼等捲入戰爭漩渦。依其情緒而言，多係孤立主義者，雖有真憑實據排在面前證明孤立毫無好處，猶在夢想大西洋仍如華盛頓時代，可為不能飛渡保障安全之天塹。故要解決此種

困難，必須使美國執政者、國會議員以及全國公民一體明瞭數年後美國即須面臨之危機，且非相當屈辱，勢難避免。聞者十九勢將反駁，以為美國今後必然擁有比任何一國較多之原子彈，他國應當自知進攻美國，為愚不可及之舉。此種觀點之錯誤，必使彼等明瞭，俾知美國所以兩度捲入大戰漩渦，均因只慮捲入而反被捲入，在一九一四年與一九三九年間，美國如果提前宣布取消中立，德國將不至敢為戎首。美國人民必須明白：相同慘劇，勢將重演，無論中蘇或英蘇發生戰爭，均必牽連美國。原子戰爭，為禍至烈，暗中襲擊，無法提防。此外還須予以證明所有類似凱洛格非戰公約之禁止原子彈條約，均必全歸無效。以上種種，應用口語及文字由絕無其他作用而專為全民謀利益者，向全國各地普遍說明，庶幾彼等現居之世界，還可存在於兒孫之時代。

最有和平希望之政策，並非純粹之和平主義。極端和平主義者固可主張祇須接受蘇聯要求，必可永保對蘇和平，但此係綏靖政策，在甫經結束之大戰以前，曾經英法政府多方運用而獲得慘痛結果者。本人當時亦以和平理由加以維護，至今深覺非是，悔之莫及。此種政策，簡直鼓勵被綏靖者使其愈求愈苛，直至所求無可容忍，誠以世界和平固不能由示弱及遷就所可獲得。

對付蘇聯政府最有效之辦法，莫過於限定範圍，英美政府義當明告蘇聯，何者不容絲毫侵犯，何者可任自由行動。在此限定之內，英美政府理應竭誠與蘇和協，使其深信英美所為，專在建立健全國際合作，且能以和平為鵠的，而絕不肯為和平而付任何代價。至計劃相當成熟，余意應交聯合國公之於世，藉獲最大可能之支持。蘇聯如果樂從此議，固屬最妙；否則，必須加以壓力，即冒戰爭危險，亦所不辭，深信在此情形之下，蘇聯當必屈從。蓋蘇聯若不參加國際政府，與其拖延時日，遲早必有戰爭，何如及早運用不得已之壓力，消禍未然之為愈。但此種壓力，必須於各種和平方法均經使用又均歸失敗，方可實施。余信嚴厲實施之後，必得蘇聯讓步而合作也。

總之，此係人類空前嚴重之問題，如不迅予解決，戰爭即將毀滅人類及其文化。祇有在南極探險及在西藏喇嘛寺研經者之殘餘生命，或可保留。存者為數無幾，自難重建高明社會。如果人類在一二千年之間，猶不超越現代愚蠢階段，吾人可以設想，彼輩必然不斷重演現在自相殘殺之慘劇。假使世界上尚有值得保全者，吾輩必須羣起共謀解決此嚴重問題。至於如何解決之道，實已明如觀火，所難者，在於如何說服人類，使肯為自己生存而讓步耳！